

## 歡迎你參與成人學習調查

如果你需要其他格式的問卷，請透過以下電郵地址聯絡我們：[adultlearningsurvey@gov.scot](mailto:adultlearningsurvey@gov.scot)

### 有關此項調查

此項調查由蘇格蘭政府聯同其合作夥伴蘇格蘭教育部門 (Education Scotland) 及社區學習與發展標準委員會 (CLD Standards Council) 展開。

我們希望邀請蘇格蘭的成年人完成這項調查，讓我們能夠了解他們在哪裏學習、何時學習以及怎樣能改善他們的學習體驗。此等資訊將會用來制訂蘇格蘭的成人學習策略。

### 為什麼我們要徵詢意見？

蘇格蘭政府充分認識到發展成人學習的需要。

我們正在制訂成人學習策略，因此希望能對成人學習者加深了解。這會幫助我們制訂能滿足學習者需要的策略。

### 我們希望知道什麼？

我們正嘗試了解：

- 學習在何處進行
- 學習何時進行
- 學習為何進行

我們亦希望知道當人們嘗試獲得學習機會時，會面對什麼挑戰。我們尤其想要聽到正在學習和希望學習的人士的意見。

這包括透過多種途徑及在多個地方進行的成人學習，例如：

- 在社區
- 在家裏
- 在學院
- 網上
- 在工作場所

### 我提供的資訊會被怎樣使用？

我們會聯同我們的合作夥伴使用你提供的資料，以決定怎樣為蘇格蘭制訂成人學習策略。所有個人資料均不會被保存或與合作夥伴分享。

### 有關此項徵詢的問題

如果你就此項徵詢需要任何澄清或有任何疑問，請發電郵給社區學習與發展政策團隊，電郵地址如下：[adultlearning@gov.scot](mailto:adultlearning@gov.scot)

## **Welcome to the Adult Learning Survey**

If you require this survey in an alternative format, please contact us at [adultlearningsurvey@gov.scot](mailto:adultlearningsurvey@gov.scot)

### **About this survey**

This survey is being conducted by the Scottish Government in partnership with Education Scotland and the CLD Standards Council.

We would like to invite adults in Scotland to complete the survey to tell us about where they learn, why they learn, when they learn and how their learning experience could be improved. This information will then be used to develop the adult learning strategy for Scotland.

### **Why are we consulting?**

The Scottish Government recognises the need to develop Adult Learning. We are developing an adult learning strategy and would like to learn more about adult learners. This will help us to develop a strategy to meet the needs of learners.

### **What we would like to know?**

We are trying to find out:

- Where learning takes place
- When learning takes place
- Why learning takes place

We would also like to learn about the challenges people face in trying to access learning opportunities. We are particularly interested in hearing from people who are learning and people who would like to learn.

This could involve adults learning in a range of ways and places, such as:

- in communities
- at home
- in colleges
- online
- in the work place

### **How will this information I provide be used?**

We will use the information you provide, along with our partners, to make decisions on how to develop the Adult Learning Strategy for Scotland. No personal data will be stored or shared with partners.

### **Questions related to the Consultation**

If you require any clarification or have any questions regarding the consultation, please email the Community Learning and Development Policy Team at the following email address [adultlearning@gov.scot](mailto:adultlearning@gov.scot)

Q1.	<p>你目前有參與學習嗎？ (Are you currently involved in learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 有 (Yes)</li><li>• 沒有 (No)</li></ul>
Q2.	<p>你在什麼地方學習？ 請選擇所有適用項 (Where are you learning? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 學院 (College)</li><li>• 社區中心 (Community centre)</li><li>• 學校/託兒所 (School/nursery)</li><li>• 租用人會堂/房間 (Tenants' hall/room)</li><li>• 教會 (Church)</li><li>• 圖書館 (Library)</li><li>• 其他社區地點 (Other community venue)</li><li>• 大學 (University)</li><li>• 網上 (Online)</li><li>• 在家裏 (At home)</li><li>• 在工作場所 (At work)</li><li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="320 1939 1217 2013" style="border: 1px solid black; height: 33px; width: 562px;"></div>

Q3.	<p>你是否知道哪一個機構提供你的課程？ (Do you know which organisation provides your course?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 知道 (Yes)</li><li>• 不知道 (No)</li></ul> <p>如果你知道，請提供以下詳細資料 (If yes please provide details below)</p> <div data-bbox="304 528 1200 613" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 561px;"></div>
Q4.	<p>你在學習什麼？ 請選擇所有適用項 (What are you learning? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 閱讀、寫作、數學 (Reading, writing, numbers)</li><li>• 英文 (ESOL) (English Language (ESOL))</li><li>• 數碼技能 (Digital skills)</li><li>• 獲取資格 (Qualification)</li><li>• 個人發展 (Personal development)</li></ul> <p>如果是關於獲取資格/個人發展或其他，請在以下說明： (If Qualification / personal development or Other please specify below:)</p> <div data-bbox="330 1538 1225 1624" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 561px;"></div>

Q5.	<p>你怎樣學習？ (How are you learning?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 在群組中 (In a group)</li><li>• 一對一 (One-to-One)</li><li>• 網上 (Online)</li><li>• 自學 (On my own)</li><li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="341 763 1238 853" style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 562px; margin-top: 10px;"></div>
Q6.	<p>你希望從你目前的學習獲得什麼？ (What do you hope to achieve with your current learning?)</p> <p>在這方面獲得改善： 請選擇所有適用項 (Improvements in: <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 個人生活 (Personal Life)</li><li>• 家庭生活 (Family Life)</li><li>• 社區生活/義務工作/公民身分 (Community Life/Volunteering/Citizenship)</li><li>• 工作生活/受僱能力 (Work Life/Employability)</li><li>• 財務/金錢 (Finances/Money)</li><li>• 身體健康 (Physical Health)</li><li>• 精神健康 (Mental Wellbeing)</li><li>• 社交生活/關係（例如：友誼、社交網絡） (Social Life/Relationships (e.g. friendships, social networking))</li><li>• 創作技巧 (Creative skills)</li><li>• 文化意識</li></ul>

	<p>(Cultural awareness)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li> </ul> <div data-bbox="336 257 1265 338" style="border: 1px solid black; height: 36px; width: 582px;"></div>
<p>Q7.</p>	<p>你怎樣選擇了你目前的學習？ 請選擇所有適用項 (How did you choose your current learning? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 社區學習與發展工作者的建議 (Advice from a community learning and development worker)</li> <li>• 受僱能力推薦 (Employability referral)</li> <li>• 小冊子/單張 (Brochure/leaflet)</li> <li>• 網站 (Website)</li> <li>• 社交媒體 (Social media)</li> <li>• 口頭傳述——朋友？ (Word of mouth – friend?)</li> <li>• 職業輔導工作者 (Guidance worker)</li> <li>• 蘇格蘭技能發展部門（我的工作世界） (Skills Development Scotland (My world of work))</li> <li>• 其他（請說明） (Other (Please specify):)</li> </ul> <div data-bbox="336 1547 1265 1628" style="border: 1px solid black; height: 36px; width: 582px;"></div>
<p>Q8.</p>	<p>當你目前的學習結束後，是否有意向其他方面發展？ 請別選所有適用項。 (Do you intend to progress onto something else after your current learning? <i>Please tick all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 學院課程 (College course)</li> <li>• 大學課程 (University course)</li> <li>• 進一步的資格</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (A further qualification)</li> <li>• 以社區為本的學習機會 (A community based learning opportunity)</li> <li>• 培訓、學徒培訓或職業課程 (A training, apprenticeship or vocational programme)</li> <li>• 工作/受僱 (A job/employment)</li> <li>• 更好的工作或晉升 (A better job or a promotion)</li> <li>• 義務工作 (Volunteering)</li> <li>• 社區群組、機構或委員會 (A community group, organisation or committee)</li> <li>• 我無意向任何方面發展 (I don't intend to progress onto anything else)</li> </ul>
Q9.	<p>有什麼地方是你希望在那裏學習而目前卻不能夠？ 請選擇所有適用項。 (Where would you like to learn that you are not currently able to? <i>Please choose all that apply.</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 學院 (College)</li> <li>• 社區中心 (Community centre)</li> <li>• 學校/託兒所 (School/nursery)</li> <li>• 租用人會堂/房間 (Tenants' hall/room)</li> <li>• 教會 (Church)</li> <li>• 圖書館 (Library)</li> <li>• 大學 (University)</li> <li>• 網上 (Online)</li> <li>• 在家裏 (At home)</li> <li>• 在工作場所 (At work)</li> <li>• 我對目前可獲得的選項感到滿意</li> </ul>

(I am happy with current access options)

- 其他社區地點  
(Other community venue)

Q10. 有什麼東西是你希望學習而目前卻不獲機會？

*請選擇所有適用項。*

(What would you like to learn that you don't currently have access to?

*Please choose all that apply.)*

- 閱讀、寫作、數學  
(Reading, writing, numbers)
- 英文 (ESOL)  
(English Language (ESOL))
- 電腦  
(Computing)
- 獲取資格  
(Qualification)
- 個人發展  
(Personal development)
- 我對目前可獲得的學習選項感到滿意  
(I am happy with current learning options)
- 其他  
(Other)

如果是關於獲取資格/個人發展或其他，請在以下說明：

(If Qualification / personal development or Other please specify below:)



Q11.	<p>你較喜歡怎樣學習？ (How would you prefer to learn?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 在群組中 (In a group)</li><li>• 一對一 (One to One)</li><li>• 網上 (Online)</li><li>• 自學 (On my own)</li><li>• 其他（請說明） (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="333 775 1265 871" style="border: 1px solid black; height: 43px; width: 584px;"></div>
Q12.	<p>你較喜歡以什麼方式獲悉學習的機會？ 請選擇所有適用項 (How would you prefer to find out about learning opportunities? <i>Please choose all that apply</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 社區學習與發展工作者的建議 (Advice from a community learning and development worker)</li><li>• 小冊子/單張 (Brochure/leaflet)</li><li>• 網站 (Website)</li><li>• 社交媒體 (Social media)</li><li>• 口頭傳述——朋友？ (Word of mouth – friend?)</li><li>• 職業輔導工作者 (Guidance worker)</li><li>• 蘇格蘭技能發展部門（我的工作世界） (Skills Development Scotland (my world of work))</li><li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="394 2047 1297 2125" style="border: 1px solid black; height: 35px; width: 566px;"></div>

Q13. 當你嘗試獲得成人學習機會時，是否曾遇到以下的任何障礙或挑戰？  
(Have you ever faced any of the following barriers or challenges when trying to access adult learning opportunities?)

*請選擇所有曾令你難於以成人身分學習的障礙*

*(Please choose all the barriers which have made it difficult for you to learn as an adult)*

- 我不知道有哪些學習可供選擇  
(I don't know what learning is available)
- 在我的本區沒有可供學習的地方  
(There is nowhere to learn in my local area)
- 因為我有照顧人的責任，所以沒有時間學習  
(I don't have the time to learn due to my caring responsibilities)
- 我對電腦或上網缺乏信心  
(I am not confident with computers or going on line)
- 我覺得填寫申請表很困難  
(I find it difficult to complete applications)
- 我擔心自己的健康不佳，可能會阻礙我學習  
(I am worried my poor health may stop me learning)
- 我的英文不好  
(My English is not good)
- 我以前不喜歡在學校學習，因此我擔心成人學習也會一樣  
(I didn't like learning at school and am worried adult learning will be the same)
- 我對認識新朋友缺乏信心  
(I am not confident when meeting new people)
- 我擔心別人會對我有什麼想法  
(I am worried what other people think about me)
- 我對在大型群組中學習感到緊張  
(I am nervous about learning in large groups)
- 我對閱讀和寫作缺乏信心  
(I am not confident reading and writing)
- 我對面試感到擔心

(I get worried about interviews)

- 我不知道怎樣前往學習的地點

(I don't know how I would travel to learn)

- 我不能負擔前往學習地點的交通費

(I can't afford the travel costs to go and learn)

- 我不能負擔學習的費用

(I can't afford the costs of learning)

- 我的僱主不會支付我的學習費用，而我自己亦無法負擔

(My employer won't pay for my learning and I can't afford it)

- 我需要特別的器材幫助我學習

(I need special equipment to help me learn)

- 我沒有屬於自己的電腦

(I don't have my own computer)

- 我可能需要極多幫助才能學習

(I might need lots of help to learn)

- 我的家人和朋友不想我這樣做

(My family and friends don't want me to do it)

- 我需要照料我的孩子，因此無法學習

(I can't learn as I have to look after my children)

- 我對自己能夠學習缺乏信心

(I am not confident that I will be able to learn)

- 我需要個人照顧，因此不能學習

(I can't learn as I need personal care)

- 我的僱主不會讓我請假學習

(My employer won't give me time off to learn)

- 我在學習方面從未遇到障礙

(I have not experienced barriers to learning)

- 其他（請說明）：

(Other (please specify):)

Q14.	<p>你的性別屬於以下哪項？ (Which gender best describes you?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li><li>• 男性（包括跨性別男性） (Male (Including transgender male))</li><li>• 女性（包括跨性別女性） (Female (Including transgender female))</li><li>• 非二元性別 (Non- binary)</li><li>• 希望由自己描述（請說明）： (Prefer to self- describe (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="336 824 1267 920" style="border: 1px solid black; height: 43px; width: 583px; margin-top: 10px;"></div>
Q15.	<p>你認為自己是殘疾人士嗎？ (Do consider yourself Disabled?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 是 (Yes)</li><li>• 不是 (No)</li><li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li></ul>
Q16.	<p>如果你選擇是，請剔選所有適用項 (If yes please tick all that apply)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li><li>• 身體殘疾 (Physical disability)</li><li>• 精神健康殘疾 (Mental health disability)</li><li>• 隱性障礙 (Hidden disability)</li><li>• 學習障礙 (Learning disability)</li><li>• 讀寫障礙</li></ul>

	<p>(Dyslexia)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li></ul> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 50%; margin-left: 20px;"></div>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Q17.	<p>你屬何種族裔？ (What is your Ethnic Origin?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 白種人——英格蘭/威爾斯/蘇格蘭/北愛爾蘭/英國裔 (White - English / Welsh / Scottish / Northern Irish / British)</li><li>• 白種人——愛爾蘭裔 (White - Irish)</li><li>• 白種人——吉普賽裔或愛爾蘭遊居者 (White - Gypsy or Irish Traveller)</li><li>• 任何其他白種人背景 (Any other White background)</li><li>• 白種和黑種加勒比裔 (White and Black Caribbean)</li><li>• 白種和黑種非洲裔 (White and Black African)</li><li>• 白種和亞洲裔 (White and Asian)</li><li>• 任何其他混合/多元族裔背景 (Any other Mixed / Multiple ethnic background)</li><li>• 印度裔 (Indian)</li><li>• 巴基斯坦裔 (Pakistani)</li><li>• 孟加拉裔 (Bangladeshi)</li><li>• 華裔 (Chinese)</li><li>• 任何其他亞洲背景 (Any other Asian background)</li><li>• 非洲裔 (African)</li><li>• 加勒比裔 (Caribbean)</li><li>• 任何其他黑種人/非洲/加勒比背景 (Any other Black / African / Caribbean background)</li></ul>
------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 阿拉伯裔 (Arab)</li> <li>• 任何其他族裔群組 (Any other ethnic group)</li> <li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li> </ul>
Q18.	<p>你是否受僱？ (Are you employed?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 是 (Yes)</li> <li>• 否 (No)</li> <li>• 不希望回答 (Prefer not to Answer)</li> </ul>
Q19.	<p>如果是的話，你的工作是一— (If yes, do you work -)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 全職 (Full time)</li> <li>• 兼職 (Part- time)</li> <li>• 零工時合約 (Zero Hours contract)</li> <li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li> <li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li> </ul> <div data-bbox="331 1529 1262 1606" style="border: 1px solid black; height: 34px; width: 583px; margin-top: 10px;"></div>

<p>Q20.</p>	<p>你在哪裏工作？ (Where do you work?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li> <li>• 私營部門（例如：商店、私營企業、商業公司） (Private sector (e.g. shop, private business, commercial company))</li> <li>• 公共部門（例如：本地議會、學校、國民保健服務） (Public sector (e.g. local council, school, NHS))</li> <li>• 第三部門（例如：慈善機構、社區組織） (Third sector (e.g. charity, community organisation))</li> <li>• 自僱 (Self employed)</li> <li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 580px; margin-top: 10px;"></div>
<p>Q21.</p>	<p>有多少人為你的僱主工作？ (How many people work for your employer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 名或少於 5 名僱員 (5 employees or less)</li> <li>• 5 至 50 名僱員之間 (Between 5 and 50 employees)</li> <li>• 50 至 200 名僱員之間 (Between 50 and 200 employees)</li> <li>• 200 至 1000 名僱員之間 (Between 200 and a thousand employees)</li> <li>• 超過 5000 名僱員 (Over five thousand employees)</li> <li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li> </ul>
<p>Q22.</p>	<p>你有參加義務工作嗎？ (Do you volunteer?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 有 (Yes)</li> <li>• 沒有 (No)</li> <li>• 不希望回答</li> </ul>

	<p>(Prefer not to Answer)</p> <p>如果有，請說明 (If yes, please describe)</p> <div data-bbox="316 304 1382 394" style="border: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 10px;"></div>
<p>Q23.</p>	<p>以下哪一項最符合你獲得的資格水平 (Which of the following statements best describes your qualifications level)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 我沒有獲得任何資格 (I have no qualifications)</li> <li>• 我離開學校時有一些普通級別/標準級別科目及格 (I left school with some O Grades/Standard Grades)</li> <li>• 我離開學校時有一些高等科目及格 (I left school with some Highers)</li> <li>• 我擁有 HNC/HND 水平資格 (I have an HNC / HND level qualification)</li> <li>• 我擁有學士水平資格（或以上） (I have a Degree level qualification (or above))</li> <li>• 我離開學校時有其他證書 (I left school with other certificates)</li> <li>• 我在社區獲得其他證書 (I have gained other certificates in the community)</li> <li>• 我透過工作獲得其他證書/資格 (I have gained other certificates / qualifications through work)</li> <li>• 請在此說明其他的證書： Please describe other certificates here:</li> </ul> <div data-bbox="379 1563 1310 1648" style="border: 1px solid black; height: 38px; margin-top: 10px;"></div>
<p>Q24.</p>	<p>你離開學校之後做過什麼？ (What did you do after you left school?)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 我離開學校便立刻開始工作 (I left school and went straight into the workplace)</li> <li>• 我離開學校便進入學院攻讀 (I left school and went to college)</li> <li>• 我離開學校便進入大學攻讀 (I left school and went to university)</li> <li>• 我離開學校便接受學徒培訓</li> </ul>



	<p>(I left school and took an apprenticeship)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 我離開學校便加入培訓 (I left school and entered training)</li><li>• 並非以上任何一種 (None of the above)</li><li>• 不希望回答 (Prefer not to answer)</li><li>• 其他（請說明）： (Other (please specify):)</li></ul> <div data-bbox="352 595 1283 680" style="border: 1px solid black; height: 38px; width: 583px; margin-top: 10px;"></div>
Q25.	<p>你屬於以下哪一個年齡組別？ (Which age bracket applies to you?)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 16—24 (16- 24)</li><li>• 25—39 (25- 39)</li><li>• 40—49 (40- 49)</li><li>• 50—64 (50- 64)</li><li>• 65+ (65+)</li></ul>
Q26.	<p>你的郵遞區號的首部分是什麼？ (What is the first part of your post code?)</p> <div data-bbox="304 1429 459 1518" style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 97px; margin-top: 10px;"></div>